

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea	Litere, Istorie și Teologie
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și Literatura Sârbă și Croată – Limba și Literatura modernă / conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404; Noi ocupații propuse pentru a fi incluse în COR: secretar (studii superioare), consultant lingvistic, poliist de frontieră/vameș, ghid turistic.

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Dialectologia sârbă și croată						
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. Radan Mihai						
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. Radan Mihai						
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	V	2.6 Tipul de evaluare	Col	2.7 Regimul disciplinei	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					10
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					7
Tutoriat					-
Examinări : examen scris, verificare (scris și oral)					3
Alte activități.....					-

3.7 Total ore studiu individual	28
3.8 Total ore pe semestru	28
3.9 Numărul de credite	2

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Să cunoască la modul general diversitatea lingvistică în arealul sârbo-croat

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală cu videoproiector, computere
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului	• Utilizarea computerelor, fișe de seminar

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • C1.1. Aplicarea conceptelor de lingvistică generală și a metodelor comparatiste în investigarea dinamică și interrelaționarea fenomenelor lingvistice • C1.2. Definirea conceptelor și identificarea și exemplificarea limbajului specific lingvisticii generale ; cunoașterea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste • C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii sârbe și croate; • C5.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii sârbe în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne sârbe și croate. • C5.2. Explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• Acumularea de cunoștințe din sfera dialectelor sârbești și croate
7.2 Obiectivele specifice	• Dobândirea deprinderilor necesare efectuării unei anchete dialectale și interpretarea științifică a datelor culese

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Obiectul și importanța dialectologiei. Raportul dialectologiei cu celelalte discipline lingvistice și cu alte științe. Raportul dintre limba literară și dialectele limbii. Limba literară și limba standard. Limbă – dialect. Criterii de delimitare cu aplicare la limba sârbă/croată.	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui curs vor fi utilizate metodele cele mai adecvate. Suport de curs: 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i> , Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000.

<p>Constituirea dialectologiei ca disciplină lingvistică la sârbi și croați. Scurt istoric al dezvoltării dialectologiei sârbe și croate. Importanța geografiei lingvistice pentru studierea limbilor sud-slave</p>	<p>Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i>, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000. 2. P. Ivić, <i>Srpski dijalekti i njihova klasifikacija</i>, Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
<p>Despre problemele specifice și sarcinile dialectologiei sârbe și croate. Migrațiile și limba sârbă /croată (originea deosebirilor dialectale). Dialectele sârbești și croate în contextul spațiului lingvistic sud-slav</p>	<p>Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i>, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000. 2. P. Ivić, <i>Srpski dijalekti i njihova klasifikacija</i>, Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
<p>Dialectele (<i>narečja</i>) sârbești și croate și denumirea lor. Criterii de delimitare în cadrul dialectului <i>štokavian</i>.</p>	<p>Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i>, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000. 2. P. Ivić, <i>Srpski dijalekti i njihova klasifikacija</i>, Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
<p>Principalele caracteristici structurale ale dialectului <i>štokavian</i>. Dialectele <i>štokaviene</i> de tip <i>ekavian</i>: <i>prizrenotimocean</i>, <i>kosovo-resavian</i> și <i>šumadiano-voivodinean</i>.</p>	<p>Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.</p>	<p>Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i>, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000. 2. P. Ivić, <i>Srpski dijalekti i njihova klasifikacija</i>, Zbornik Matice srpske za filologiju i

		lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
Metode de cercetare în dialectologie	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs: 1. N. Bogdanović, J. Marković, <i>Praktikum iz dijalektologije</i> , Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000. 2. P. Ivić, <i>Srpski dijalekti i njihova klasifikacija</i> , Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
Graiurile sârbești și croate din România. Stadiul actual al cercetărilor	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	Cursul este corelat, în vederea îndeplinirii obiectivelor stabilite cu seminarul/seminariile următoare. Suport de curs: 1. M. N. Radan, <i>Fonetika i fonologija karaševskih govora. Prilog proučavanju srpskih govora u Rumuniji</i> , Filozofski fakultet Novi Sad, Novi Sad 2015.

Bibliografie

3. N. Bogdanović, J. Marković, *Praktikum iz dijalektologije*, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000.
4. M. Caragiu-Marioțeanu, Șt. Giosu, L. Ionescu-Ruxăndoiu, R. Todoran *Dialectologia română*, Ed. Didactică și pedagogică, București, 1977;
5. P. Ivić, *Izabrani ogledi*, I-III, Prosveta – Niš, 1991;
6. P. Ivić, *Celokupna dela*, I-X, 1994;
7. P. Ivić, *Srpski dijalekti i njihova klasifikacija*, Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
8. *Izabrana dela Aleksandra Belića*, I-XII, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva Beograd, 1999 (tom IX: *Dijalekti Istočne i Južne Srbije*; tom X: *O dijalektima*);
- J. Lisac, *Hrvatska dijalektologija*, 1, *Hrvatski dijalekti i govori štokavskog narečja i hrvatski govori torlačkog narečja*, Golden Marketing • Tehnička knjiga [Zagreb, 2003];
9. Dr M. Pavlović, *Primeri istoriskog razvitka srpskohrvatskog jezika*, Naučna knjiga, Beograd, 1956;
10. A. Peco, *Pregled srpskohrvatskih dijalekata*, Naučna knjiga, Beograd, 1991;
11. E. Petrovici, *Graiul carașovenilor. Studiu de dialectologie slavă meridională*, București, 1935;
12. I. Popović, *Istorija srpskohrvatskog jezika*, Matica srpska, Novi Sad, 1955;
13. M. N. Radan, *Graiurile carașovene azi. Fonetica și fonologia*, USR-Anthropos, Timișoara, 2000;
14. M. N. Radan, *Fonetika i fonologija karaševskih govora. Prilog proučavanju srpskih govora u Rumuniji*, Filozofski fakultet Novi Sad, Novi Sad 2015.
15. P. Stepanović, *Govori Srba i Hrvata u Mađarskoj*, Dečje novine•Matica srpska•Vukova zadužbina [Gornji Milanovac-Beograd-Novi Sad, 1994];
16. S. Stojkov, *Bălgarska dialectologia*, Izdatelstvo na Bălgarskata akademija na naukite, Sofija, 1993;
17. J. Vuković, *Istorija srpskohrvatskog jezika*, I, Beograd, 1974.

8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Raportul dintre limba literară și dialectele limbii. Limbă – dialect. Criterii de	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele

delimitare cu aplicare la limba sârbă/croată.	comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului
Problemele specifice și sarcinile dialectologiei sârbe și croate. Migrațiile și limba sârbă /croată (originea deosebirilor dialectale). Dialectele sârbești și croate în contextul spațiului lingvistic sud-slav	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului
Criterii de delimitare în cadrul dialectului <i>štokavian</i> .	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului
Principalele caracteristici structurale ale dialectului <i>štokavian</i> .	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului
Alegerea informatorilor. Sisteme de notare a materialului dialectal	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului
Prelucrarea și interpretarea materialului dialectal cules	Prelegerea, dialogul, metoda textuală, metoda comparativă, deducția, exemplificarea, exercițiul, conversația ș.a.	În funcție de specificul fiecărui seminar vor fi utilizate metodele cele mai adecvate problematicii abordate; - Pentru derularea seminarului este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente cursului

Bibliografie

18. N. Bogdanović, J. Marković, *Praktikum iz dijalektologije*, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš, 2000.
19. P. Ivić, *Srpski dijalekti i njihova klasifikacija*, Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, knj. XLI/2, 1998, p. 113-132; knj. XLII/1999, p. 303-354; XLIV/1-2, 2001, p. 175-209;
20. *Izabrana dela Aleksandra Belića*, I-XII, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva Beograd, 1999 (tom IX: *Dijalekti Istočne i Južne Srbije*; tom X: *O dijalektima*);
- J. Lisac, *Hrvatska dijalektologija*, 1, *Hrvatski dijalekti i govori štokavskog narečja i hrvatski govori torlačkog narečja*, Golden Marketing • Tehnička knjiga [Zagreb, 2003];
21. Dr M. Pavlović, *Primeri istoriskog razvitka srpskohrvatskog jezika*, Naučna knjiga, Beograd, 1956;
22. A. Peco, *Pregled srpskohrvatskih dijalekata*, Naučna knjiga, Beograd, 1991;
23. E. Petrovici, *Graiul carașovenilor. Studiu de dialectologie slavă meridională*, București, 1935;
24. M. N. Radan, *Graiurile carașovene azi. Fonetica și fonologia*, USR-Anthropos, Timișoara, 2000;
25. M. N. Radan, *U pohode tajnovitom Karašu. Etnološke i folklorističke studije*, Savez Srba u Rumuniji • Mirton, Temišvar, 2004;
26. J. Vuković, *Istorija srpskohrvatskog jezika*, I, Beograd, 1974.

27. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei are ca principal scop formarea de specialiști sârbo-croatiști capabili să efectueze

anchete dialectale în vederea culegerii materialelor dialectale și, eventual, să elaboreze studii în acest domeniu.

28. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Conținut: 1. Gradul de cunoaștere a problematicei dialectologiei sârbe / croate 2. Parcurgerea bibliografiei minime	Colocviu Studentilor le va fi prezentată o grilă analitică în baza căreia vor fi evaluați; această grilă va fi prezentată la începutul, pe parcursul și la sfârșitul cursului	5 puncte
	Relevanță		1 punct
	Acuratețe		1 punct
10.5 Seminar / laborator	Activitatea pe parcurs	Monitorizare directă: Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de curs/seminar. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se va acorda un punct. Pentru prezență peste 90% și activitate foarte bună se vor acorda 2 puncte.	2 puncte
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Însușirea cunoștințelor de bază din domeniul dialectologiei sârbe și croate literare În cazul nerespectării prevederilor regulamentare se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul Nu există condiții speciale pentru prezentarea la sesiunea de restanță sau la mărirea de notă 			

Data completării

12. 09. 2018

Semnătura titularului de curs

Prof. univ. dr. Radan Mihai



Semnătura titularului de seminar

Prof. univ. dr. Radan Mihai



Data avizării în departament

09. 2018

Semnătura șefului de departament

Conf. dr. Goșa Codruța

